

32004R0318

L 55/44

EUROOPA LIIDU TEATAJA

24.2.2004

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 318/2004,**23. veebruar 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2771/1999, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad või- ja kooreturul sekkumise osas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta ⁽¹⁾, eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1255/1999, muudetud määrusega (EÜ) nr 1787/2003, artikli 4 lõikes 1 ja artikli 6 lõikes 1 sätestatakse sekkumishindade alandamine ja sekkumise kord või puhul. Seetõttu on vajalik komisjoni määruse (EÜ) nr 2771/1999 ⁽²⁾ kehtestada või fikseeritud hinnaga kokkuostu sekkumiskorra üksikasjalikud eeskirjad.
- (2) Lisaks sellele võib komisjon kooskõlas määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõikega 1 otsustada sekkumiskokkuostu lõpetada, kui sekkumiseks pakutud kogused on saavutatud. Selleks, et komisjonil oleks alus sellise otsuse vastuvõtmiseks, tuleks vastu võtta sätted, et komisjon järgib avalikuks sekkumiseks pakutavaid võikoguseid.
- (3) Kui sellised kogused on saavutatud, võib komisjon ka otsustada jätkata kokkuostu alalise pakkumismenetluse teel. Tuleks määratleda asjakohased üksikasjalikud eeskirjad.
- (4) Sekkumisvaru nõuetekohane haldamine eeldab või edasimüüki niipea kui müügivõimalused avanevad. Sekkumisvarus oleva või müügist saadud kogemust silmas pidades ^(l), eriti mis puudutab nõudeid kogustele ja hinnakujundust, on asjakohane algetada pakkumismenetlus avaliku sekkumise tulemusena ostetud või müügiks.
- (5) Sekkumisamet müüb või ladustamiskuupäeva alusel. Nõudluse rahuldamiseks peaks pakkujatel olema võimalus eristada oma pakkumistes rõõsakoore- ja hapukoorevõid ja fikseeritud müügihind võib varieeruda olenevalt müügiks pakutava või asukohast.
- (6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2771/1999 vastavalt muuta.

(7) Käesolevas määruses sätestatud üksikasjalikud eeskirjad peaksid olema kohaldatavad alates 1. märtsist 2004, st kuupäevast, mil hakatakse kohaldama määruse (EÜ) nr 1255/1999, muudetud määrusega (EÜ) nr 1787/2003, artikli 6 lõiget 1.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2771/1999 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 2

1. Kui komisjon on kooskõlas artikli 8 lõikega 4 tähendanud, et turuhind ühes või mitmes liikmesriigis on langenud alla 92 % sekkumishinnast kahe järjestikuse nädala jooksul, alustab ta sekkumiseks pakutud või kokkuostu asjaomases liikmesriigis (liikmesriikides) perioodil 1. märtsist kuni 31. augustini hinnaga 90 % sekkumishinnast, kooskõlas määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõike 1 esimese lõiguga.

2. Kui komisjon on kooskõlas artikli 8 lõikega 4 tähendanud, et turuhind ühes või mitmes asjaomases liikmesriigis on võrdne või kõrgem kui 92 % sekkumishinnast kahe järjestikuse nädala jooksul, lõpetab ta kokkuostu.”

2. Artikli 4 lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Või peab olema valmistatud sekkumisametile müügi-pakkumise laekumise kuupäevale eelneva 23 päeva jooksul.”

3. Artikli 6 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“Kui või pakutakse sekkumiseks mõnes teises liikmesriigis kui tootjal liikmesriigis, tuleb kokkuostuks esitada sertifikaat, mille tootjariigi pädev asutus on väljastanud hiljemalt 45 päeva pärast pakkumise kättesaamise kuupäeva.”

⁽¹⁾ EÜT 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1787/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 121).

⁽²⁾ EÜT L 333, 24.12.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 359/2003 (ELT L 53, 28.2.2003, lk 17).

4. Artikli 8 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

“Kui registreeritud hinnad jäävad muutumatuks viie või enama järjestikuse nädala jooksul, esitavad liikmesriigid komisjonile hinnangu põhjuste kohta, miks hinnad on kõnealusel perioodil muutumatuks jäänud.”

5. II peatüki jagu 3 asendatakse järgmisega:

“JAGU 3

Või kokkuostu kord 90 % sekkumishinnaga

Artikkel 9

Kui komisjon on otsustanud alustada või ostu vastavalt artikli 2 lõikele 1, toimib sekkumisamet vastavalt käesolevale jaole.

Artikkel 10

1. Müüjad esitavad kirjaliku pakkumise vastuvõtuteatise vastu või kirjalikult mis tahes telekommunikatsioonivahendi kaudu, mis võimaldab kättesaamist tõendada.

2. Pakkumises peab olema märgitud:

a) müüja nimi ja aadress;

b) pakutav kogus;

c) või hoiukoht.

3. Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui:

a) need tehakse artikli 4 lõikes 4 nõutavale võikogusele;

b) nendega on kaasas müüja kirjalik kohustus järgida artikli 4 lõike 3 ja artikli 14 lõike 2 sätteid;

c) esitatakse tõendid, et müüja on hiljemalt pakkumise saamise kuupäeval esitanud liikmesriigile, kus pakkumine on esitatud, tagatise suurusega 5 eurot 100 kg kohta.

4. Lõike 3 punktis b nimetatud kohustust, kui see on algselt edastatud sekkumisametile, peetakse hilisemate pakkumiste korral vaikimisi uuendatuks, kuni müüja või sekkumisamet need selgesõnaliselt lõpetab, tingimusel, et:

a) esimeses pakkumises on kinnitus, et ostja soovib juhendada käesoleva lõike sätetest;

b) hilisemad pakkumised viitavad käesoleva lõike sätetele ja algpakkumise kuupäevale.

5. Sekkumisamet registreerib pakkumise saabumispäeva, asjaomased kogused ja nende valmimiskuupäevad ning pakutava või ladustamispaiga.

6. Kui sekkumisamet on pakkumised kätte saanud, ei või neid enam tagasi võtta.

Artikkel 11

Pakkumise kehtimine ja või toimetamine sekkumisameti määratud hoidlasse artikli 12 lõikes 2 sätestatud aja jooksul on esmanõuded komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 20 määratletud tähenduses (¹).

Artikkel 12

1. Pärast pakkumise kontrollimist väljastab sekkumisamet pakkumise kättesaamisele järgneva viie tööpäeva jooksul kuupäevastatud ja nummerdatud tarnekorralduse, kus on märgitud järgmine teave:

a) tarnitav kogus;

b) või viimane tarnekuupäev;

c) külmhoone, kuhu see tuleb toimetada.

2. Müüja tarnib või külmhoone laadimisplatvormile 21 päeva jooksul pärast müügi-pakkumise kättesaamise kuupäeva. Tarnida võib mitme kaubasaadetisena.

Või külmhoone laadimisplatvormile laadimise kulud kannab müüja.

3. Artikli 10 lõike 3 punktis c viidatud tagatis vabastatakse niipea, kui müüja on kogu tarnekorralduses märgitud koguse ettenähtud aja jooksul kohale toimetanud.

Kui artikli 4 lõikes 1 osutatud kontrollimised näitavad, et või ei vasta nimetatud artikliga kehtestatud nõuetele, jäädakse ilma tarnitud kogustele vastavast tagatise osast. Järelejäänud koguste kokkuost tühistatakse ja neile vastav tagatis vabastatakse.

4. Kui müüja ei ole tarnekorralduses märgitud aja jooksul võid kohale toimetanud, välja arvatud vääramatu jõu korral, jäädakse ilma artikli 10 lõike 3 punktis c nimetatud pakkumistagatisest kohaletoimetamata kogustele vastavas osas ja ülejäänud koguste kokkuost tühistatakse.

5. Käesolevas artiklis on või sekkumisametile kohaletoimetamise päevaks päev, millal pakkumises märgitud täielik kogus võid jõuab sekkumisameti määratud külmhoonesse, mis ei ole varasem kui tarnekorralduse väljastamispäevale järgnev päev.

6. Müügist tulenevaid õigusi ja kohustusi ei saa loovutada.

Artikkel 13

1. Sekkumisamet maksab müüjale iga ülevõetud võikoguse eest 45–65 päeva jooksul pärast ülevõtmist, tingimusel et on kinnitust leidnud artiklite 3 ja 4 täitmine.

2. Käesolevas artiklis on ülevõtmispäevaks päev, millal või jõuab sekkumisameti määratud külmhoonesse, mis ei ole varasem kui artikli 12 lõikes 1 nimetatud tarnekorralduse väljastamispäevale järgnev päev.

Artikkel 14

1. Või läbib ladustamise prooviaja. Prooviaja pikkuseks määratakse 30 päeva alates ülevõtmispäevast.

2. Kui inspekteerimine või saabumisel sekkumisameti määratud lattu näitab, et või ei vasta artiklite 3 ja 4 nõuetele või kui või organoleptiline miinimumkvaliteet osutub ladustamise prooviaja lõpul I lisas sätestatud miinimumkvaliteedist madalamaks, kohustuvad müüjad oma pakkumiste osas:

- a) võtma kõnesoleva või tagasi ja
- b) tasuma asjaomase või ladustamiskulud alates või vastuvõtmispäevast kuni laost väljaviimise päevani.

Tasutavad laokulud arvutatakse lattu toomise, laost väljaviimise ja ladustamise kulude standardsumma alusel vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 1883/78⁽¹⁾ artiklile 6.

Artikkel 15

1. Igal teisipäeval hiljemalt kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi) teatavad liikmesriigid komisjonile või kogustest, mille suhtes eelmisel nädalal on esitatud müügipakkumine kooskõlas artikliga 10.

2. Kui on täheldatud, et pakkumised ulatuvad 75 protsendini määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõike 1 teises lõigus selle aasta kohta viidatud kogustest, edastatakse käesoleva artikli lõikes 1 viidatud teave eelmisel päeval pakkumisel olnud või kogustest iga päev hiljemalt kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi).

Kui on täheldatud, et pakkumised ulatuvad määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõike 1 teises lõigus selle aasta puhul viidatud kogusteni, võib kokkuostu peatada kooskõlas selle määruse artikli 42 lõikes 2 viidatud korraga.

Artikkel 15a

Kui kooskõlas artikli 42 lõikega 2 või artikli 15 lõike 2

teise lõiguga kokkuostu peatatakse, lõpetatakse uute pakkumiste vastuvõtt kokkuostu peatamise otsuse jõustumisele järgnevat päevast.

⁽¹⁾ EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

⁽¹⁾ EÜT L 216, 5.8.1978, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1259/96 (EÜT L 163, 2.7.1996, lk 10)."

6. Pärast artikli 15 punkti 1 lisatakse järgmine jagu 3a:

"JAGU 3a

Või kokkuostu kord pakkumismenetluse teel

Artikkel 16

1. Kui komisjon otsustab, et või ostetakse kokku avatud alalise pakkumismenetluse teel vastavalt määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 6 lõikele 1 ja artikli 42 lõikes 2 sätestatud korras, kohaldatakse käesoleva määruse artikleid 3, 4, 5, 6, 12, 13 ja 14, kui käesolevas jaos ei ole sätestatud teisiti.

2. Pakkumiskutse avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

3. Pakkumiste esitamistähtaeg vastuseks individuaalse pakkumise kutsetele on iga kuu teisel ja neljandal teisipäeval kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi), välja arvatud augusti teine teisipäev. Kui teisipäev on riigipüha, lõpeb kõnealune tähtaeg eelmisel tööpäeval kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi).

Artikkel 17

1. Liikmesriigi sekkumisameti poolt väljakuulutatud pakkumismenetluses osalemiseks esitavad huvitatud pooled kirjaliku pakkumise või kirjaliku elekterside kaudu edastatud teatise, saades vastu tõendi selle kättesaamise kohta.

2. Pakkumises peab olema märgitud:

- a) pakkuja nimi ja aadress;
- b) pakutav kogus;
- c) pakutav hind 100 kg või kohta eurodes kuni sajandikkohani ümardatult, arvestamata siseriiklikke makse ja lõive ning tarnituna külmhoone laadimisplatvormile;
- d) või hoiukoht.

3. Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui:

- a) need tehakse artikli 4 lõikes 4 nõutavale võikogusele;
- b) nendega on kaasas pakkuja kirjalik kohustus järgida artikli 4 lõike 3 ja artikli 14 lõike 2 sätteid;
- c) esitatakse tõendid, et pakkuja on enne kõnealuse vooru pakkumiste esitamiskuupäeva andnud liikmesriigile, kus pakkumine esitati, pakkumistagatise suurusena 5 eurot kõnealuse pakkumise 100 kg kohta.

4. Lõike 3 punktis b nimetatud kohustust, kui see on algselt edastatud sekkumisametile, peetakse hilisemate pakkumiste korral vaikumisi uuendatuks, kuni pakkuja või sekkumisamet need selgesõnaliselt lõpetab, tingimusel et:

- a) esimeses pakkumises on kinnitus, et pakkuja soovib juhendada käesoleva lõike sätetest;
- b) hilisemad pakkumised viitavad käesolevale lõigule ja algpakkumise kuupäevale.

5. Sekkumisamet registreerib pakkumise saabumispäeva, asjaomased kogused ja nende valmimiskuupäevad ning pakutava või ladustamispaiga.

6. Pärast artikli 16 lõikes 3 osutatud asjaomaste pakkumismenetlustega seotud pakkumiste esitamise tähtpäeva ei saa pakkumisi tagasi võtta.

Artikkel 17a

Pakkumiste kehtimine pärast pakkumiste esitamistähtaaja möödumist ning või toimetamine sekkumisameti määratud hoidalasse artikli 17d lõikes 3 sätestatud aja jooksul on määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 20 esitatud esmatähtsad nõuded.

Artikkel 17b

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile pakkujate pakutud kogused ja hinnad hiljemalt artikli 16 lõikes 3 nimetatud tähtpäevale järgneva päeva hommikul kell 9 (Brüsseli aja järgi).

2. Võttes arvesse iga pakkumismenetluse puhul saadud pakkumisi, määrab komisjon määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 42 lõikes 2 nimetatud korras maksimaalse kokkuostuhinna, võttes aluseks kohaldatavad sekkumishinnad.

3. Võib otsustada, et pakkumise korraldamist ei jätkata.

Artikkel 17c

Pakkumised lükatakse tagasi, kui kavandatav hind on suurem kui artikli 17b lõikes 2 nimetatud maksimumhind, mida kõnealuse pakkumismenetluse puhul kohaldatakse.

Artikkel 17d

1. Sekkumisamet teatab pakkujaile viivitamata nende pakkumismenetluses osalemise tulemusest.

Pakkumiste tagasilükkamise korral vabastatakse kohe artikli 17 lõike 3 punktis c sätestatud tagatised.

Pakkumismenetlusest tulenevaid õigusi ja kohustusi ei saa loovutada.

2. Sekkumisamet väljastab edukale pakkujale kohe kuupäeva ja numbriga varustatud tarnekorralduse, millele on märgitud:

- a) tarnitav kogus;
- b) või viimane tarnekuupäev;
- c) külmhoone, kuhu see tuleb toimetada.

3. Edukas pakkuja tarnib 21 päeva jooksul pärast pakkumiste esitamistähtpäeva või külmhoone laadimisplatvormile. Tarnida võib mitme kaubasaadetisena.

Või külmhoone laadimisplatvormile laadimise kulud kannab edukas pakkuja.

4. Artikli 17 lõike 3 punktis c sätestatud tagatis vabastatakse niipea, kui edukas pakkuja on kogu tarnekorralduses märgitud koguse ettenähtud aja jooksul kohale toimetanud.

Kui artikli 4 lõikes 1 osutatud kontrollimised näitavad, et või ei vasta nimetatud artikliga kehtestatud nõuetele, jäädakse ilma tarnitud kogustele vastavast tagatisest osast. Järelejäänud koguste kokkuost tühistatakse ja neile vastav tagatis vabastatakse.

5. Kui edukas pakkuja ei ole tarnekorralduses märgitud aja jooksul võid kohale toimetanud, välja arvatud vääramatu jõu korral, jäädakse ilma artikli 17 lõike 3 punktis c nimetatud pakkumistagatisest kohaletoimetamata kogustele vastavas osas ja kohaletoimetamata koguste kokkuost tühistatakse.

6. Käesoleva artikli tähenduses on või sekkumisametile kättetoimetamise päevaks päev, millal tarnekorralduses märgitud täielik kogus võid jõuab sekkumisameti määratud külmhoonesse, mis ei ole varasem kui tarnekorralduse väljastamispäevale järgnev päev."

7. II peatüki jagu 5 asendatakse järgmisega:

"JAGU 5

Või müügi kord pakkumismenetluse teel

Artikkel 21

1. Või müüakse iga sekkumisameti korraldatava alalise pakkumismenetluse teel.

2. Müüakse enne 1. septembrit 1999 ladustatud võid.

3. Alalise pakkumismenetluse teadaanne avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas vähemalt kaheksa päeva enne pakkumiste esitamiseks ettenähtud esimest tähtaega.

4. Sekkumisametid koostavad alalise pakkumismenetluse kohta teadaande, märkides eelkõige pakkumiste esitamise tähtaja ja aadressi.

Nad märgivad nende valduses oleva või kohta:

- a) külmhoonete asukohad, kus müüdavat võid ladustatakse,
- b) müügiks pakutav kogus igas külmhoones.

5. Sekkumisametid peavad lõikes 4 osutatud teabe kohta ajakohastatud loetelu, mille nad teevad huvitatud pooltele nõudmisel kättesaadavaks. Nad avaldavad ka korrapäraselt kohases vormis loetelu muudatused, millele osutatakse alalise pakkumismenetluse teadaandes.

6. Sekkumisametid teevad vajalikud korraldused, et võimaldada huvitatud pooltel:

- a) tutvuda müüdava või proovidega nende oma kulul enne pakkumise esitamist;
- b) kontrollida komisjoni määruse (EÜ) nr 213/2001⁽¹⁾ artiklis 8 osutatud analüüside tulemusi.

Artikkel 22

1. Sekkumisametid korraldavad alalise pakkumismenetluse kehtivusaja jooksul pakkumisvooruseid.

2. Iga pakkumisvooruse pakkumiste esitamise tähtaeg on iga kuu teisel ja neljandal teisipäeval kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi), välja arvatud augusti teine ja detsembri neljas teisipäev. Kui teisipäev on riigipüha, lõpeb kõnealune tähtaeg eelmisel tööpäeval kell 12 päeval (Brüsseli aja järgi).

Artikkel 23

1. Pakkumised igas voorus esitatakse kirjalike pakkumistena vastuvõtuteatise vastu või kirjalikult telekommunikatsioonivahendi kaudu, mis võimaldab kättesaamist tõendada.

Pakkumine esitatakse sellele sekkumisametile, mille valduses on või, mille kohta pakkumine tehakse.

2. Pakkumises peab olema märgitud:

- a) pakkuja nimi ja aadress;
- b) soovitud kogus;
- c) pakutav hind eurodes 100 kilogrammi kohta ilma riiklike maksude ja lõivudeta, tarnituna külmhoone laadimisplatvormile;
- d) vajaduse korral selle külmhoone asukoht, kus müüdavat võid ladustatakse, ja soovi korral alternatiivne külmhoone;

e) vajaduse korral pakutava või liik, mis on nimetatud artikli 4 lõike 6 punktis e.

3. Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui:

- a) need käsitlevad koguseid alates viiest tonnist või, kui külmhoones saadaolev kogus on väiksem kui viis tonni, siis tegelikku saadaolevat kogust;
- b) tõendatakse, et pakkuja on esitanud liikmesriigis, kus pakkumine esitatakse, pakkumistagatise 70 eurot tonni kohta kõnealuseks pakkumisvooruks enne pakkumiste esitamise tähtaja lõppu.

4. Pakkumisi ei saa pärast artikli 22 lõikes 2 sätestatud tähtaega tagasi võtta.

Artikkel 24

Artikli 23 lõikes 3 sätestatud pakkumistagatise osas on esmased nõuded määruse (EÜ) nr 2220/85 artikli 20 tähenduses täidetud või ülevõtmisega käesoleva määruse artikli 24f lõikes 2 kehtestatud tähtaja jooksul.

Artikkel 24a

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile pakkujate pakutud kogused ja hinnad ning müügiks pakutava või koguse hiljemalt artikli 22 lõikes 2 nimetatud tähtpäevale järgneva päeva hommikul kell 9 (Brüsseli aja järgi).

2. Või madalaim müügihind (miinimumhind) igas voorus saadud pakkumiste alusel kinnitatakse määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 42 lõikes 2 ettenähtud korras. Kõnealune hind võib erineda vastavalt müügiks pakutava või asukohale.

Võib vastu võtta otsuse, et voorus müüki ei toimu.

Artikkel 24b

Pakkumised lükatakse tagasi, kui pakutav hind on kehtestatud miinimumhinnast madalam.

Artikkel 24c

1. Sekkumisasutus arvestab pakkumiste vaagimisel artikleid 2-5.

2. Või jaotatakse ladustamise alguskuupäeva alusel, alustades üldkoguse kõige vanemast tootest või vastavalt vajadusele pakkuja määratud kõige vanemast rõsakoore- või hapukoorevõist külmhoones.

⁽¹⁾ EÜT L 37, 7.2.2001, lk 1.

3. Ilma et see piiraks artikli 24b kohaldamist, on edukas pakkuja see, kes pakub kõrgeima hinna. Kui saadaolevat kogust ei ole täielikult ära kasutatud, jaotatakse allesjäänud kogus teiste pakkujate vahel vastavalt pakutud hindadele, alustades kõrgeimast hinnast.

4. Kui pakkumise vastuvõtmine tooks kaasa lepingu sõlmimise suurema koguse või kohta, kui asjaomasel külmuhoones saadaval, sõlmitakse kõnealuse pakkujaga leping ainult saadaoleva koguse kohta.

Sekkumisasutus võib kokkuleppel pakkujaga kasutada pakkumises ettenähtud koguse täitmiseks muid külmuhooneid.

5. Kui kahe või enama pakkumise vastuvõtmine, milles pakutakse sama hinda konkreetses külmuhoones oleva või eest, tooks kaasa saadaolevat kogust ületavate lepingute sõlmimise, jaotatakse olemasolevad kogused proportsionaalselt pakkumistes soovitud kogustega.

Kui selline jaotamine tooks kaasa viiest tonnist väiksemate koguste müügi, otsustatakse ostuõigus liisu teel.

Artikkel 24d

Pakkumismenetlusest tulenevaid õigusi ja kohustusi ei saa loovutada.

Artikkel 24e

1. Sekkumisamet teatab viivitamata kõigile pakkujatele pakkumismenetluses osalemise tulemustest.

Artikli 23 lõike 3 punktis b sätestatud tagatised, mis on esitatud seoses edutute pakkumistega, vabastatakse viivitamata.

2. Enne või äraviimist ja artikli 24f lõikes 2 määratletud tähtaja jooksul maksavad edukad pakkujad sekkumisametile oma pakkumisele vastava summa iga koguse eest, mida nad ära viia soovivad.

Artikkel 24f

1. Kui artikli 24e lõikes 2 viidatud summa on makstud, väljastab sekkumisamet äraviimiskorralduse, millel on järgmised andmed:

- kogus, mille kohta on vastav summa makstud;
- külmuhoone, kus võid ladustatakse;

c) või äraviimise tähtaeg.

2. Edukas pakkuja viib talle antud või ära 30 päeva jooksul pärast pakkumiste esitamise tähtpäeva. Ära viia võib osade kaupa, kui iga osa on vähemalt 5 tonni. Kui külmuhoonesse jäänud kogus on alla viie tonni, võib tarnida kõnealuse väiksema koguse.

Kui või pole ära viidud esimeses lõigus sätestatud ajavahemiku jooksul, kannab või ladustamise kulud alates selle ajavahemiku lõppemise päevale järgnevast päevast edukas pakkuja, välja arvatud siis, kui tegemist on vääramatu jõuga. Lisaks sellele on ladustamisrisk tema kanda.

3. Kooskõlas artikli 23 lõike 3 punktiga b esitatud tagatis selles osas, mis vastab sätestatud perioodi jooksul ära viidud kogustele, vabastatakse viivitamata.

Lõike 2 teises lõigus kirjeldatud juhul jäädakse sellest ilma.

Lõike 2 teises lõigus viidatud vääramatu jõu korral võtab sekkumisasutus meetmeid, mida ta asjaolusid arvestades vajalikuks peab.

Artikkel 24 g

Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga nädala teisipäevaks eelmise nädala võikogustest:

- mille kohta on sõlmitud müügileping;
- mis on üle võetud."

Artikkel 2

Teatavates liikmesriikides käesoleva määruse jõustumise ajal kehtiv või kokkuostu peatamine jääb kehtima kuni komisjon on vastu võtnud uue otsuse selles suhtes ja otsus on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. märtsist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. veebruar 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER